

INFOORGANICA

Boletín informativo de la Comisión Interamericana de Agricultura Orgánica | Newsletter of the Inter-American Commission for Organic Agriculture

Newsletter N° 16 | Octubre 2016

ARGENTINA

ALUEN CAP:
una solución orgánica
con merecido
reconocimiento.

ALUEN CAP:
*An organic solution
is given due Recognition.*



NOTICIAS DEL SECTOR

MÉXICO

Quintana Roo exportará 864 toneladas de miel orgánica a EU y Europa.

Quintana Roo Will Export 864 Tons of Organic Honey to the U.S. and Europe.



BRASIL

A importância dos ácaros predadores desde a preservação ao controle biológico aplicado.

La importancia de los ácaros depredadores, desde la conservación hasta el control biológico aplicado.



CANADÁ

Canada and Switzerland expand current organic equivalency arrangement.

Canadá y Suiza amplían el acuerdo actual de equivalencia orgánica.



ARGENTINA

USDA commits \$56 million for local and community food projects, organic research.

El USDA aporta USD 56 millones a proyectos alimentarios locales y comunitarios e investigación en materia de producción orgánica.



ARGENTINA

Agricultura orgánica halla tierra fértil en mercado local.
Organic Agriculture Finds Fertile Soil in Local Market.



AGENDA

10/11

BioCultura - Madrid - España
10 al 13 de noviembre de 2016.

10/11

BIOFACH INDIA - Nueva Delhi - India
10 al 12 de noviembre de 2016

24/10

CHILE | 24 de Octubre:
Día de la Agricultura Orgánica.

21/10

GUATEMALA: VII Convención Nacional de Agricultura Orgánica



Visita nuestra web

www.ciaorganico.net



ARGENTINA

ALUEN CAP: una solución orgánica con merecido reconocimiento.

ALUEN CAP: An organic solution is given due Recognition.



EVALUACIÓN DEL TRATAMIENTO

- ELEMENTOS NECESARIOS**
- Frasco boca ancha
- 50% de agua y 50% de alcohol
- Doble tapa.
- TOMAR MUESTRAS**
Dedique el frasco hacia abajo por ambos lados del cuadro. Repetir con tres cuadros diferentes.
- AGITAR**
Agitar el contenido del frasco durante tres minutos.
- FILTRAR**
En el tamiz superior se retienen las abejas y en el inferior los ácaros.
- CONTAR**
Realizar el conteo de las abejas y de los ácaros obtenidos.
- CALCULAR**
ÁCAROS
ABEJAS x 100 = NIVEL O PORCENTAJE DE INFESTACIÓN

- Requiere una sola aplicación y asegura eficacia del 90%, aun en colmenas con gran desarrollo de cría.
- Es orgánico: no contamina la miel. Aun el tratamiento en plena mielada.
- No genera resistencia: es una solución presente naturalmente en todas las abejas vivas.
- Demuestra gran eficacia en un amplio rango de ambientes.
- No interfiere en el desarrollo de la cría y la abeja adulta.

PRODUCTO ELABORADO POR LA COOPERATIVA APÍCOLA PAMPERO.
Somos más de 200 productores apícolas (167.000 colmenas) asociados a la Cámara de Apicultores Pampero (CAP). Estamos organizados en 26 grupos Apícolas de Cambio Rural y somos asociados por 22 Técnicos de la Cooperativa de Trabajo Apícola Pampero Limitada, que está formada por Ingenieros Agrónomos, Técnicos Universitarios Apícolas, Veterinarios, Biólogos, Abogados, Contadores y Licenciados en Turismo y en Comunicación Social.

CONTACTO Y MAYOR INFORMACIÓN
Mail: sanad@pampero@gmail.com

Con el apoyo de:



ALUEN CAP
TRATAMIENTO ORGÁNICO PARA EL CONTROL DE VARROA

Prensa Ministerio de AgroIndustria | Source: Press- Ministry of Agro-Industry

http://www.agroindustria.gov.ar/site/institucional/prensa/index.php?edit_accion=noticia&id_info=160818142112

El Senado de la Nación declaró de interés el desarrollo y la implementación del acaricida orgánico **ALUEN CAP**. Se trata de un producto destinado a combatir la Varroasis, principal enfermedad apícola a nivel mundial.

La ciencia y la tecnología aplicada a la agroindustria rinden sus frutos. La **Cámara Alta** reconoció los esfuerzos del avance llevado adelante por la **Cooperativa de Trabajo Apícola Pampero Limitada (CAP)**, formada a partir del trabajo conjunto con **INTA Bordenave** y en el marco del programa **Cambio Rural**.

La varroa es un ácaro que parasita la abeja *Apis mellifera* y resulta una constante en las colmenas. **ALUEN CAP** es una solución orgánica con 95 por ciento de efectividad, que no contamina la miel aun si se utiliza en plena mielada.

The development and implementation of the **ALUEN CAP** organic acaricide was declared to be of national interest by **Argentina's Senate**. **ALUEN CAP** is a product that combats Varroosis, the main disease that affects beekeeping around the world.

Science and technology applied to agro-industry yields its rewards. The Senate recognized efforts undertaken by the **Cooperativa de Trabajo Apícola Pampero Limitada (CAP)** cooperative, created together with **INTA Bordenave** within the framework of the **Rural Change** program.

Varroa is a parasite that leeches on *Apis mellifera* bees, and constantly affects hives. **ALUEN CAP** offers an organic solution that is 95% effective and does not contaminate honey even when used during the honeydew flow period.

COSTA RICA

Agricultura orgánica halla tierra fértil en mercado local. *Organic Agriculture Finds Fertile Soil in Local Market.*



Fuente: El Financiero (Costa Rica) | Source: El Financiero (Costa Rica)
<http://www.elfinancierocr.com>

Nació con vocación exportadora pero después de tres décadas de desarrollo en el país, la agricultura orgánica abrió surco en la preferencia del consumidor, ensanchó su mercado y empieza a cambiar el rostro de los costarricenses que se ganan la vida trabajando la tierra. La agricultura orgánica dista de ser nueva en Costa Rica. Un informe del 2013 generado por IBS Soluciones Verdes para el Programa Nacional de Agricultura Orgánica (PNAO) del MAG, estima que el cultivo orgánico empieza en la década de 1980 en la provincia de Cartago. La expansión de la actividad se da de la mano de la producción agrícola para exportación pues fue en los mercados internacionales donde los productores encontraron mayores oportunidades. El estudio de IBS Soluciones Verdes establecía que hace tres años un 69% de la producción orgánica estaba orientada a la exportación. No obstante, con el tiempo la agricultura orgánica ha ganado terreno en el gusto de un consumidor costarricense que se vuelve más exigente, más consciente y más sofisticado. El estudio Perfil del Consumidor, desarrollado por la empresa Unimer para EF, muestra que un 41% de los costarricenses residentes en la Gran Área Metropolitana busca un sello que demuestre que el producto es amigable con el ambiente. Esto es un aumento de tres puntos porcentuales con respecto al 2014.

Organic agriculture was initially geared toward exports. Three decades later, however, it has broadened its target market and gained popularity among consumers, all while changing the future of Costa Ricans who earn a living from farming.

Organic agriculture is hardly new in Costa Rica. A 2013 report prepared by IBS Soluciones Verdes for the National Organic Agriculture Program (PNAO) of the Ministry of Agriculture and Livestock (MAG), estimates that organic farming began in the 1980s in the province of Cartago. The activity expanded together with agricultural production for export, given that international markets afforded the greatest opportunities. The report by IBS Soluciones Verdes states that three years ago, 69% of organic production was geared toward exports. However, as Costa Rican consumers have become increasingly demanding, conscious and sophisticated, organic agriculture has made strides at the national level. A study entitled "Perfil del Consumidor" ("Consumer Profile"), developed by Unimer for El Financiero, shows that 41% of Costa Ricans residing in the Greater Metropolitan Area look for products with an "environmentally friendly" seal. In this regard, there has been a 3-percent increase compared to 2014.

MÉXICO

Quintana Roo exportará 864 toneladas de miel orgánica a EU y Europa.

La importancia de los ácaros depredadores, desde la conservación hasta el control biológico aplicado.



Fuente: Dra. Marina Ferraz de Camargo Barbosa PROMIP | Fuente: Dra. Marina Ferraz de Camargo Barbosa
<http://promip.agr.br/>

Los industriales apícolas de **Quintana Roo** exportarán 864 toneladas de miel orgánica a Estados Unidos y Unión Europea, colocando al estado como el principal productor de este dulce natural en el país. El secretario de Desarrollo Agropecuario y Rural (Sedaru) de **Quintana Roo**, Luis González Flores, indicó que 351 apicultores de 41 comunidades mayas quintanarroenses exportarán su producción, por la cual recibirán una derrama económica de 54 millones 437 mil pesos. Con las alianzas comerciales con empresas como **Apis Alimentaria**, quien será la exportará el dulce, se fortalecerá la actividad apícola quintanarroense, anotó el funcionario. González Flores explicó que la exportación del dulce natural se logró por la alianza estratégica entre productores de miel orgánica y la empresa quintanarroense **Apis Alimentaria**, beneficiando a 351 productores de miel orgánica de los municipios mayas de Felipe Carrillo Puerto y José María Morelos.

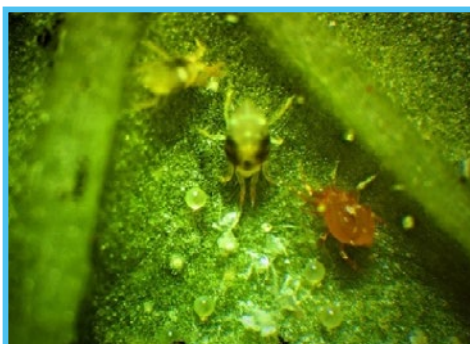
*Close to 350 Mayan beekeepers from **Quintana Roo** will export 864 tons of organic honey to the United States and Europe, for which they will receive economic revenue totaling 54 million pesos.*

*Beekeepers in **Quintana Roo** will export 864 tons of organic honey to the United States and the European Union, making the state the number one producer of honey in the country. The Head of the Secretariat of Agricultural and Rural Development (SEDARU) of Quintana Roo, Luis González Flores, stated that 351 beekeepers from 41 Mayan communities in Quintana Roo will export their product and benefit from economic revenue totaling 54,437,000 pesos. According to Secretary González, commercial partnerships with companies like **Apis Alimentaria**, which will export the honey, will strengthen beekeeping in Quintana Roo. González Flores explained that the honey exports are the result of a strategic partnership between organic honey producers and **Apis Alimentaria** in Quintana Roo. The initiative will benefit 351 organic honey producers in the Mayan municipalities of Felipe Carrillo Puerto and José María Morelos.*

BRASIL

A importância dos ácaros predadores desde a preservação ao controle biológico aplicado.

La importancia de los ácaros depredadores, desde la conservación hasta el control biológico aplicado.



Fuente: Dra. Marina Ferraz de Camargo Barbosa PROMIP | Fuente: Dra. Marina Ferraz de Camargo Barbosa
<http://promip.agr.br/>

Controle biológico pode ser definido como “um fenômeno natural que consiste na regulação do número de plantas ou animais por meio de agentes biológicos”. A expressão “fenômeno natural” ressalta que o controle biológico ocorre de forma espontânea na natureza, onde inimigos naturais agem todo o tempo: são os predadores que se alimentam de suas presas, parasitas que matam seus hospedeiros ou até fitófagos que impedem que as populações vegetais entrem em desequilíbrio.

Porém, nos agroecossistemas a perturbação deste equilíbrio ecológico favorece o estabelecimento e multiplicação de muitas espécies nocivas em detrimento dos inimigos naturais. Para ocorrer de forma satisfatória, o controle biológico necessita da intervenção humana atuando ao seu favor! Alguns inimigos naturais podem ocorrer espontaneamente nos agroecossistemas, mas em uma densidade tão baixa que seu efeito como agentes de controle biológico é irrisório. Para auxiliar estes inimigos naturais, desenvolveu-se o chamado de “controle biológico natural”. Neste método, a população de inimigos naturais presente deve ser conservada e, sempre que possível, aumentada.

El control biológico puede ser definido como un “fenómeno natural de regulación del número de plantas o animales por medio de agentes biológicos”. La expresión “fenómeno natural” pone de relieve que el control biológico ocurre de forma espontánea en la naturaleza, donde los enemigos naturales actúan en todo momento: depredadores que se alimentan de sus presas, parásitos que matan a sus huéspedes o incluso fitófagos que impiden que surja un desequilibrio en las poblaciones vegetales.

En los agroecosistemas la perturbación de este equilibrio ecológico favorece el establecimiento y la multiplicación de muchas especies perjudiciales, en detrimento de los enemigos naturales. A fin de que tenga lugar de manera satisfactoria, el control biológico requiere una intervención humana que actúe a su favor.

Algunos enemigos naturales pueden presentarse espontáneamente en los agroecosistemas, pero en una densidad tan baja que su efecto como agentes de control biológico resulta insignificante. Para auxiliarlos se desarrolló el denominado “control biológico natural”, método en el que la población de enemigos naturales presente debe ser conservada y, siempre que sea posible, aumentada.

CANADÁ

Canada and Switzerland expand current organic equivalency arrangement.

Canadá y Suiza amplían acuerdo actual de equivalencia orgánica.



Fuente: Canadian Food Inspection Agency (CFIA) | Fuente: Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos (CFIA)
<http://promip.agr.br/>

New arrangement increases opportunities for Canadian organic producers and processors.

Canadian organic producers and processors will benefit from new trade opportunities following the signing of an expanded organic arrangement between the governments of Canada and Switzerland. Effective October 1, 2016, the expanded arrangement will now allow all Canadian organic multi-ingredient processed products to be exported to Switzerland. The arrangement will also recognize Canadian and Swiss organic wine standards as being equivalent.

Quick Facts

In December 2012, Canada and Switzerland reached an arrangement that deemed their respective certification systems equivalent for organic agricultural products.

Switzerland's organic market is the eighth largest organic market in the world valued at CAD \$2.66 billion in 2014, representing 7.5% growth over 2013.

Quotes

"In today's global trade environment, this arrangement is great news for Canadian organic processors and producers who will particularly benefit from Switzerland's processed food and beverage market. Creating opportunities for Canadian businesses is important to maintaining a healthy economy and growing the middle class." Honourable Lawrence MacAulay, Canada's Minister of Agriculture and Agri-Food

Este nuevo acuerdo incrementa las oportunidades de los productores y procesadores de productos orgánicos de Canadá.

Productores y procesadores canadienses de productos orgánicos se beneficiarán de las nuevas oportunidades comerciales derivadas de la firma de un acuerdo ampliado de equivalencia orgánica entre los Gobiernos de Canadá y Suiza. En vigencia desde el 1º de octubre de 2016, dicho acuerdo permitirá que todos los productos orgánicos de dicho país norteamericano, procesados y con múltiples ingredientes, sean exportados a Suiza. Además, reconocerá las normas para el vino orgánico de ambos países como equivalentes.

Datos importantes

En diciembre de 2012 Canadá y Suiza llegaron a un acuerdo en el que se considera que sus respectivos sistemas de certificación de productos agrícolas orgánicos son equivalentes.

El mercado de productos orgánicos de Suiza es el octavo más grande del mundo, valorado en 2014 en CAD 2.66 mil millones, lo que representa un crecimiento del 7.5 % con respecto a 2013.

Cita

"En el actual entorno comercial mundial este acuerdo constituye una gran noticia para los procesadores y productores orgánicos canadienses, quienes se beneficiarán especialmente del mercado de alimentos procesados y bebidas de Suiza. Crear oportunidades para las empresas de nuestro país es importante, a fin de mantener una economía sólida y lograr el crecimiento de la clase media". Lawrence MacAulay, ministro de Agricultura y Agroalimentos de Canadá.

EE.UU.

USDA commits \$56 million for local and community food projects, organic research.

El USDA aporta USD 56 millones a proyectos alimentarios locales y comunitarios e investigación en materia de producción orgánica.



Fuente: New Food (EE.UU.) | Fuente: New Food (EE. UU.)
<http://www.newfoodmagazine.com/>

United States Secretary of Agriculture Tom Vilsack announces more than \$56 million in grants to strengthen local and regional food systems, support farmers markets, and fund organic research. Since 2009, USDA has invested over \$1 billion in more than 40,000 local food businesses and infrastructure projects.

“Since this Administration launched the Know Your Farmer, Know Your Food initiative in 2009 to coordinate USDA efforts to support local and regional food systems, there has been a dramatic increase in consumer demand for buying local,” said Vilsack.

“Over the years, we’ve seen how these new market opportunities are helping to drive job growth in agriculture, increase entrepreneurship in rural communities, and expand food access and choice. This latest round of grants will expand the capacity of farmers and businesses to serve this growing market, help revitalise local economies around the country, and support efforts around the country to provide fresh, healthy food to all Americans.”

The Food for Tomorrow conference brings together a range of leaders to discuss important issues and trends affecting how we feed our nation and the world. At the event, Vilsack made three significant funding announcements.

Tom Vilsack, secretario de Agricultura de los Estados Unidos, anuncia la subvención de más de USD 56 millones para fortalecer los sistemas alimentarios locales y regionales, brindar apoyo a los mercados de agricultores y financiar investigaciones sobre producción orgánica. Desde 2009 el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) ha invertido más de USD 1000 millones en más de 40 000 empresas locales de alimentos y proyectos de infraestructura.

“Desde que la Administración actual puso en marcha la iniciativa “Know Your Farmer, Know Your Food” (Conozca a su agricultor, conozca sus alimentos) en 2009 para coordinar los esfuerzos del USDA en apoyo a los sistemas alimentarios locales y regionales, ha tenido lugar un aumento drástico en la demanda de productos locales por parte de los consumidores”, afirmó Vilsack. “A lo largo de los años hemos visto cómo estas nuevas oportunidades de mercado contribuyen a impulsar la generación de empleos en el sector agropecuario, a incrementar el emprendimiento en las comunidades rurales y a ampliar el acceso a los alimentos y su oferta. Esta última serie de subvenciones fortalecerá las capacidades de los agricultores y las empresas para atender este mercado creciente, ayudar a revitalizar las economías locales en todo el país y respaldar los esfuerzos nacionales dirigidos a proporcionar alimentos frescos y saludables a todos los estadounidenses”.